



2023/0172(COD)

13. 10. 2023

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

4 - 55

Návrh stanoviska
Ana Miranda
(PE752.995v01-00)

Změna směrnice 2009/21/ES o souladu s požadavky na stát vlajky

Návrh směrnice
(COM(2023)0272 – C9-0188/2023 – 2023/0172(COD))

Pozměňovací návrh 4

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí

1) Bezpečnost námořní dopravy Unie a občanů, kteří ji využívají, a ochrana životního prostředí by měly být vždy zajištěny.

Pozměňovací návrh

1) Bezpečnost námořní dopravy Unie, **námořníků** a občanů, kteří ji využívají, **jakož i spokojenost cestujících a posádky** a ochrana životního prostředí by měly být vždy zajištěny.

Or. en

Pozměňovací návrh 5

Anja Haga

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí

1) Bezpečnost námořní dopravy Unie a občanů, kteří ji využívají, a ochrana životního prostředí by měly být vždy zajištěny.

Pozměňovací návrh

1) Bezpečnost námořní dopravy Unie a občanů, kteří ji využívají, a ochrana životního prostředí by měly být vždy zajištěny. **Je rovněž třeba mít na paměti, že na této ochraně závisí nesčetné množství pracovních míst a pobřežních komunit.**

Or. nl

Pozměňovací návrh 6

Izaskun Bilbao Barandica, Pierre Karleskind, Catherine Chabaud

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí

1) Bezpečnost **námořní dopravy** Unie a občanů, kteří **ji** využívají, a ochrana životního prostředí by měly být vždy

Pozměňovací návrh

1) Bezpečnost **námořního odvětví** Unie a občanů, kteří **jej** využívají, a ochrana životního prostředí by měly být

zajištěny.

vždy zajištěny.

Or. en

Pozměňovací návrh 7

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a) Měly by být zaručeny dobré životní podmínky pracovníků v námořním odvětví, spravedlivé pracovní podmínky a odpovídající ochrana námořníků.

Or. en

Odůvodnění

Tato směrnice správně klade důraz na bezpečnost námořní dopravy Unie a ochranu životního prostředí. Bylo by však prospěšné, kdyby výslovněji uznala význam spravedlivých pracovních podmínek a dobrých životních podmínek námořníků, což jsou zásadní aspekty námořního provozu.

Pozměňovací návrh 8

Anja Haga

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a) Nebezpečné situace na moři mohou vést k nehodám a námořním katastrofám, které mohou mít bezprecedentní dopad na (zranitelné) mořské ekosystémy. Moře a oceány hrají klíčovou úlohu při regulaci klimatu na Zemi a jsou obrovským úložištěm uhlíku. Je tedy nezbytné tyto ekosystémy chránit.

Or. nl

Pozměňovací návrh 9

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí

5) Na mezinárodní úrovni je funkce vyšetřování námořních nehod součástí povinností státu vlajky, zatímco na úrovni Unie je nezávislá a upravuje ji směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/18/ES²⁹. Touto směrnicí by neměla být dotčena směrnice 2009/18/ES.

²⁹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/18/ES ze dne 23. dubna 2009, kterou se stanoví základní zásady pro vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy a kterou se mění směrnice Rady 1999/35/ES a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES (Úř. věst. L 131, 28.5.2009, s. 114).

Pozměňovací návrh

5) Na mezinárodní úrovni je funkce vyšetřování námořních nehod součástí povinností státu vlajky; **v této souvislosti je nanejvýš důležité zajistit, aby při vyšetřování nehod byly prioritou odpovědnost a poučení se v zájmu předcházení budoucím nehodám**; zatímco na úrovni Unie je **funkce vyšetřování** nezávislá a upravuje ji směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/18/ES²⁹. Touto směrnicí by neměla být dotčena směrnice 2009/18/ES.

²⁹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/18/ES ze dne 23. dubna 2009, kterou se stanoví základní zásady pro vyšetřování nehod v odvětví námořní dopravy a kterou se mění směrnice Rady 1999/35/ES a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES (Úř. věst. L 131, 28.5.2009, s. 114).

Or. en

Odůvodnění

Směrnice zachovává nezávislost vyšetřování námořních nehod, což je zásadní. Měla by však rovněž zdůraznit význam důkladného podávání zpráv, transparentnosti a odpovědnosti při těchto vyšetřováních, aby se zajistilo, že budou vyvozena a uplatňována ponaučení s cílem předcházet budoucím nehodám.

Pozměňovací návrh 10

France Jamet

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

8) Minimální kritéria a cíle inspekcí

AM\1288158CS.docx

Pozměňovací návrh

8) Minimální kritéria a cíle inspekcí

5/26

PE754.771v01-00

týkající se těchto zdrojů by měly být vymezeny na základě praktických zkušeností členských států, včetně využití **nevýlučných** inspektorů, prostřednictvím prováděcích opatření.

týkající se těchto zdrojů by měly být vymezeny na základě praktických zkušeností členských států, včetně využití inspektorů, prostřednictvím prováděcích opatření.

Or. fr

Pozměňovací návrh 11

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 8

Znění navržené Komisí

8) Minimální kritéria a cíle inspekcí týkající se těchto zdrojů by měly být vymezeny na základě praktických zkušeností členských států, včetně využití nevýlučných inspektorů, prostřednictvím prováděcích opatření.

Pozměňovací návrh

8) Minimální kritéria a cíle inspekcí týkající se těchto zdrojů by měly být vymezeny na základě praktických **a pozorovacích** zkušeností členských států, včetně využití nevýlučných inspektorů, prostřednictvím prováděcích opatření.

Or. en

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že teoretické zkušenosti nemusí být pro inspekce nejužitečnější, zkušenosti z pozorování mohou významně prospět členským státům při využití nejlepšího možného scénáře založeného na způsobu práce v jiných zemích tím, že poskytují praktické poznatky, příležitosti k učení a základ pro informované rozhodování.

Pozměňovací návrh 12

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí

9) Plnění harmonizovaného systému budování kapacit po získání kvalifikace ze strany kontrolorů a inspektorů státu vlajky by mělo zajistit stejné podmínky pro námořní správu a přispět ke kvalitativnímu výkonu lodí plujících pod vlajkou

Pozměňovací návrh

9) Plnění harmonizovaného systému budování kapacit po získání kvalifikace ze strany kontrolorů a inspektorů státu vlajky by mělo zajistit stejné podmínky pro námořní správu a přispět ke kvalitativnímu výkonu lodí plujících pod vlajkou

některého členského státu.

některého členského státu. ***Pro námořníky by měl být zajištěn nepřetržitý výcvik a profesní rozvoj tak, aby odpovídal vyvíjejícím se bezpečnostním a environmentálním normám.***

Or. en

Odůvodnění

Program budování kapacit vyšetřovatelů a inspektorů státu vlajky je pozitivní krok. Za tímto účelem by mohly být zdůrazněny možnosti trvalého profesního rozvoje a odborné přípravy, aby se zajistilo, že tito odborníci budou dobře připraveni k tomu, aby se mohli přizpůsobit vyvíjejícím se bezpečnostním a environmentálním normám.

Pozměňovací návrh 13

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

11) Zřízení a rozvoj databáze poskytující v elektronickém formátu podstatné informace o lodích plujících pod vlajkou členského státu by měly přispět k lepší výměně informací, dále zlepšit ***transparentnost výkonu vysoce kvalitního lod'stva*** a umožnit lepší monitorování povinností státu vlajky za účelem zajištění rovných podmínek pro námořní správy.

Pozměňovací návrh

11) Zřízení a rozvoj databáze poskytující v elektronickém formátu podstatné informace o lodích plujících pod vlajkou členského státu by měly přispět k lepší výměně informací, dále zlepšit ***pracovní podmínky a mzdy posádky v zájmu spravedlivých pracovních praktik*** a umožnit lepší monitorování povinností státu vlajky za účelem zajištění rovných podmínek pro námořní správy.

Or. en

Pozměňovací návrh 14

France Jamet

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

11) Zřízení a rozvoj databáze poskytující v elektronickém formátu

Pozměňovací návrh

11) Zřízení a rozvoj databáze poskytující v elektronickém ***nebo***

podstatné informace o lodích plujících pod vlajkou členského státu by měly přispět k lepší výměně informací, dále zlepšit transparentnost výkonu vysoce kvalitního loďstva a umožnit lepší monitorování povinností státu vlajky za účelem zajištění rovných podmínek pro námořní správy.

papírovém formátu podstatné informace o lodích plujících pod vlajkou členského státu by měly přispět k lepší výměně informací, dále zlepšit transparentnost výkonu vysoce kvalitního loďstva a umožnit lepší monitorování povinností státu vlajky za účelem zajištění rovných podmínek pro námořní správy.

Or. fr

Pozměňovací návrh 15

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 12 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

12a) Měla by být zajištěna transparentnost námořního provozu spolu s odpovědností majitelů lodí za jakékoli porušení bezpečnostních předpisů nebo předpisů v oblasti životního prostředí.

Or. en

Odůvodnění

Pro účely monitorování má zásadní význam přístup příslušných orgánů k informacím. Kromě toho by mohla být přijata ustanovení na ochranu oznamovatelů, kteří nahlásí porušení bezpečnostních nebo environmentálních předpisů, což přispěje ke kultuře transparentnosti a odpovědnosti.

Pozměňovací návrh 16

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 12 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

12b) Příslušné orgány by měly zavést mechanismy pro oznamovatele, aby mohli oznamovat porušení bezpečnostních a environmentálních norem bez obav z

Odůvodnění

Směrnice by měla rovněž stanovit jasné mechanismy, které pracovníkům umožní hlásit obavy týkající se dodržování bezpečnostních a environmentálních norem, a podpořit tak proaktivní přístup k bezpečnosti.

Pozměňovací návrh 17

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

17) Pro účely projednávání záležitostí států vlajky, včetně technických otázek, a usnadnění výměny odborných znalostí a informací by měla být zřízena skupina na vysoké úrovni pro záležitosti států vlajky složená z vnitrostátních orgánů členských států, odborníků a inspektorů států vlajky a případně z odborníků ze soukromého sektoru.

Pozměňovací návrh

17) Pro účely projednávání záležitostí států vlajky, včetně technických otázek, a usnadnění výměny odborných znalostí a informací by měla být zřízena skupina na vysoké úrovni pro záležitosti států vlajky složená z vnitrostátních orgánů členských států, odborníků a inspektorů států vlajky a případně z odborníků ze soukromého sektoru **a zástupců pracovníků námořní dopravy.**

Odůvodnění

Zřízení skupiny na vysoké úrovni pro záležitosti týkající se států vlajky je pozitivní. Přesto by tato skupina mohla být ještě posílena zahrnutím zástupců pracovníků, aby byl zajištěn holistický přístup ke správě námořní dopravy.

Pozměňovací návrh 18

Izaskun Bilbao Barandica, Pierre Karleskind, Catherine Chabaud

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí

18) Pro účely dalšího zlepšení konzistentního shromažďování příslušných

Pozměňovací návrh

18) Pro účely dalšího zlepšení konzistentního shromažďování příslušných

statistických a námořních údajů a informací od členských států by měl být zřízen elektronický nástroj pro podávání zpráv.

statistických a námořních údajů a informací od členských států by měl být zřízen elektronický nástroj pro podávání zpráv *s přihlédnutím k již existujícím povinnostem podávání zpráv uvedených v jiných aktech Unie, např. v nařízení (ES) č. 1224/2009.*

Or. en

Pozměňovací návrh 19
France Jamet

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí

18) Pro účely dalšího zlepšení konzistentního shromažďování příslušných statistických a námořních údajů a informací od členských států by měl být zřízen *elektronický* nástroj pro podávání zpráv.

Pozměňovací návrh

18) Pro účely dalšího zlepšení konzistentního shromažďování příslušných statistických a námořních údajů a informací od členských států by měl být zřízen nástroj pro podávání zpráv.

Or. fr

Pozměňovací návrh 20
Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – písm. b
Směrnice 2009/21/ES
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

la) „závažné nedostatky“ zahrnují bez omezení veškeré nevyřešené otázky, porušení nebo obavy související s bezpečností lodě, dodržováním environmentálních předpisů, kvalifikací posádek a jejich podmínkami, dokumentací, certifikací, předchozími zjištěními, pokud jde o stát vlajky, zajištěním spravedlivých pracovních

podmínek, dostatečnými zárukami pro námořníky a dodržováním právního rámce státu vlajky. Tyto nedostatky představují komplexní škálu možných problémů, které mohou bránit bezpečnému provozu plavidla, ovlivnit jeho environmentální stopu nebo podmínky posádky nebo porušovat zavedené mezinárodní předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 21

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 2

Směrnice 2009/21/ES

Čl. 4 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Než dotyčný členský stát umožní provoz lodí, které bylo uděleno právo plout pod jeho vlajkou, zajistí, aby příslušná loď splňovala platná mezinárodní pravidla a předpisy. Zejména ověří záznamy o lodi týkající se bezpečnosti s použitím zpráv o inspekcích a osvědčení obsažených v databázi uvedené v článku 6a. V případě potřeby konzultuje s bývalým státem vlajky s cílem **stanovit, zda byly odstraněny všechny** závažné nedostatky nebo problémy týkající se bezpečnosti **zjištěné bývalým státem vlajky.**

Pozměňovací návrh

1. Než dotyčný členský stát umožní provoz lodí, které bylo uděleno právo plout pod jeho vlajkou, zajistí, aby příslušná loď splňovala platná mezinárodní pravidla a předpisy, **zejména pokud jde o pracovní podmínky námořníků a ochranu životního prostředí.** Zejména ověří záznamy o lodi týkající se bezpečnosti s použitím zpráv o inspekcích a osvědčení obsažených v databázi uvedené v článku 6a. V případě potřeby konzultuje s bývalým státem vlajky **za účelem řešení všech závažných nedostatků nebo problémů týkajících se bezpečnosti.** Cílem této spolupráce je **zajistit, aby veškeré** závažné nedostatky nebo problémy týkající se bezpečnosti **byly zcela vyřešeny před zahájením provozu lodi.**

Or. en

Pozměňovací návrh 22

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Směrnice 2009/21/ES
Článek 4a

Znění navržené Komisí

a) zákaz vyplutí pro lodě, dokud tyto lodě nemohou vyplout na moře v souladu s mezinárodními pravidly a normami;

Pozměňovací návrh

a) zákaz vyplutí pro lodě, dokud tyto lodě nemohou vyplout na moře v souladu s mezinárodními pravidly a normami; ***včetně provádění pravidelných bezpečnostních cvičení s cílem zajistit připravenost posádky na nouzové situace a prosazování předpisů týkajících se doby odpočinku posádky s cílem zabránit nehodám souvisejícím s únavou;***

Or. en

Pozměňovací návrh 23
Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Směrnice 2009/21/ES
Článek 4a

Znění navržené Komisí

b) zajištění toho, aby u lodí oprávněných plout pod jejich vlajkou byla provedena prohlídka v souladu s pokyny pro prohlídky podle harmonizovaného systému prohlídek a vydávání osvědčení (HSSC), ***a***

Pozměňovací návrh

b) zajištění toho, aby u lodí oprávněných plout pod jejich vlajkou byla provedena prohlídka v souladu s pokyny pro prohlídky podle harmonizovaného systému prohlídek a vydávání osvědčení (HSSC). ***To zahrnuje provádění environmentálních auditů s cílem posoudit dodržování předpisů týkajících se emisí, nakládání s balastní vodou a dalších environmentálních otázek nad rámec standardních bezpečnostních inspekcí;***

Or. en

Pozměňovací návrh 24
Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Směrnice 2009/21/ES
Článek 4a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) podporu kultury bezpečnosti na palubě tím, že se podpoří podávání zpráv o případech, když téměř došlo k nehodě a o nebezpečných podmínkách, jakož i neustálé zlepšování bezpečnostních postupů;

Or. en

Pozměňovací návrh 25
Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Směrnice 2009/21/ES
Článek 4a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

bb) spolupráci s ostatními státy vlajky a mezinárodními subjekty v zájmu společných inspekcí, sdílení informací a harmonizace úsilí o prosazování předpisů s cílem zajistit účinné prosazování mezinárodních pravidel a norem;

Or. en

Pozměňovací návrh 26
Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3
Směrnice 2009/21/ES
Článek 4a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

c) provádění doplňkových inspekcí lodí státem vlajky s cílem ověřit, zda **je** současný stav lodě v souladu s udělenými osvědčeními.

c) provádění doplňkových inspekcí lodí státem vlajky s cílem ověřit, zda současný stav lodě **a pracovní podmínky na lodi jsou** v souladu s udělenými osvědčeními. **Tyto inspekce by se měly rovněž týkat výcviku a životních podmínek posádky a zajistit, aby členové posádky byli řádně vyškoleni v oblasti bezpečnostních a environmentálních postupů a aby jejich práva a životní podmínky byly chráněny v souladu s Úmluvou o práci na moři z roku 2006 (MLC 2006);**

Or. en

Pozměňovací návrh 27

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 3

Směrnice 2009/21/ES

Článek 4a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ca) využívání vyspělých monitorovacích technologií, jako je satelitní sledování a dálkové senzory, ke sledování aktivit lodě a dodržování předpisů v reálném čase;

Or. en

Pozměňovací návrh 28

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 3

Směrnice 2009/21/ES

Článek 4a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

cb) požadavek, aby lodě předkládaly pravidelné zprávy o dodržování

bezpečnostních a environmentálních norem, a zpřístupnění těchto zpráv příslušným orgánům k přezkumu, čímž se zlepší podávání zpráv a transparentnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 29
France Jamet

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4 – písm. b
Směrnice 2009/21/ES
Článek 5

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) doplňuje se nový odstavec 2, který zní:

vypouští se

„Za účelem včasné odezvy nasituace uvedené v odstavci 1 tohoto článku a rovněž na mimořádné události na moři spojené s bezpečností a případy údajného znečištění členské státy vypracují a zavedou vhodný program kontroly a monitorování, v příslušných případech využitím systému Unie pro výměnu informací na moři (SafeSeaNet) uvedeného v čl.22a odst. 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES a v příloze III uvedené směrnice.“Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel a kterou se zrušuje směrnice Rady 93/75/EHS (Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10).35““

Or. fr

Pozměňovací návrh 30
France Jamet

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5

Směrnice 2009/21/ES ze dne 23. dubna 2009

Článek 6 – Doprovodná opatření

Znění navržené Komisí

1. Členské státy zajistí, aby byly uchovávány a byly dostupné alespoň tyto informace týkající se lodí plujících pod jejich vlajkou, ***a to v elektronickém formátu kompatibilním a interoperabilním s databázemi Unie pro námořní bezpečnost:***

Pozměňovací návrh

1. Členské státy zajistí, aby byly uchovávány a byly ***snadno*** dostupné alespoň tyto informace týkající se lodí plujících pod jejich vlajkou:

Or. fr

Pozměňovací návrh 31

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5

Směrnice 2009/21/ES

Článek 6

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ga) informace týkající se vlivu lodě na životní prostředí, jako jsou údaje o emisích (např. emise skleníkových plynů, emise oxidů síry) a údaje o nakládání s balastní vodou a dalšími potenciálně znečišťujícími látkami;

Or. en

Pozměňovací návrh 32

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5

Směrnice 2009/21/ES

Článek 6

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

gb) podrobnosti o posádce lodí, včetně

*její kvalifikace, osvědčení a doby
odpočinku, aby bylo zajištěno dodržování
pracovních a bezpečnostních předpisů;*

Or. en

Pozměňovací návrh 33

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5

Směrnice 2009/21/ES

Článek 6

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

*gc) hlášení všech nehod, incidentů
nebo případů, kdy k nim téměř došlo,
spolu s opatřeními přijatými k jejich
řešení, což přispěje k proaktivní kultuře
bezpečnosti;*

Or. en

Pozměňovací návrh 34

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5

Směrnice 2009/21/ES

Článek 6

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

*gd) informace o druhu a množství
nákladu a manipulaci s ním, zejména u
lodí přepravujících nebezpečné materiály
nebo zboží, s cílem posoudit soulad s
dopravními a bezpečnostními předpisy;*

Or. en

Pozměňovací návrh 35

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Směrnice 2009/21/ES
Článek 6

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ge) údaje týkající se systému řízení bezpečnosti lodě, včetně záznamů o bezpečnostních schůzkách, posouzení rizik a přijatých nápravných opatřeních;

Or. en

Pozměňovací návrh 36
Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Směrnice 2009/21/ES
Článek 6

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

gf) údaje o bezpečnostních opatřeních a dodržování mezinárodních kodexů pro námořní bezpečnost a úmluv o námořní bezpečnosti, které jsou obzvláště důležité v dnešním prostředí, kdy existuje povědomí o bezpečnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 37
Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Směrnice 2009/21/ES
Článek 6

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

gg) informace o technologických modernizacích, údržbě vybavení a

Pozměňovací návrh 38

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5

Směrnice 2009/21/ES

Článek 6

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

gh) záznamy týkající se spokojenosti a životních podmínek námořníků, včetně záznamů o stížnostech nebo obavách posádky;

Pozměňovací návrh 39

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5

Směrnice 2009/21/ES

Článek 6

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

gi) schopnost členských států ověřovat pravost a platnost osvědčení a dokumentace předložené lodí, přispívat k boji proti podvodům a zajišťovat dodržování předpisů;

Pozměňovací návrh 40

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 5

g) podávání zpráv o postupech udržitelnosti, jako je spotřeba paliva, opatření v oblasti energetické účinnosti a úsilí o snižování dopadu na životní prostředí, v souladu s globálními cíli udržitelnosti.

Or. en

**Pozměňovací návrh 41
France Jamet**

**Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6**
Směrnice 2009/21/ES
Článek 6a

5. Členské státy zajistí, aby zákonná osvědčení uvedená v čl. 6 odst. 1 písm. b) byla elektronicky předávána do inspekční databáze uvedené v odstavci 1 tohoto článku s využitím funkčních a technických specifikací pro harmonizované rozhraní pro elektronické podávání zpráv podle článku 24a směrnice 2009/16/ES.

5. Členské státy zajistí, aby zákonná osvědčení uvedená v čl. 6 odst. 1 písm. b) byla elektronicky **nebo na papíře** předávána do inspekční databáze uvedené v odstavci 1 tohoto článku s využitím funkčních a technických specifikací pro harmonizované rozhraní pro elektronické podávání zpráv podle článku 24a směrnice 2009/16/ES.;

Or. fr

**Pozměňovací návrh 42
France Jamet**

**Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7**
Směrnice 2009/21/ES
Článek 7

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby jejich správa alespoň jednou za sedm let podstoupila audit IMO, a výsledek auditu i případná nápravná opatření zveřejní *v databázi globálního integrovaného systému informací o lodích (GISIS) zřízené IMO*. Členské státy tyto informace zpřístupní v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy o zachování důvěrnosti také veřejnosti.

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby jejich správa alespoň jednou za sedm let podstoupila audit IMO, a výsledek auditu i případná nápravná opatření zveřejní. Členské státy tyto informace zpřístupní v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy o zachování důvěrnosti také veřejnosti.

Or. fr

Pozměňovací návrh 43 **France Jamet**

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 7
Směrnice 2009/21/ES
Článek 7

Znění navržené Komisí

3. Aby se zajistilo účinné provádění této směrnice a monitorování celkového fungování souladu s požadavky na stát vlajky *a systému EU pro dohled nad uznanými subjekty EU*, Komise shromažďuje veškeré nezbytné informace a provádí návštěvy členských států v souladu s článkem xx nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) xx/xx³⁷[nařízení o agentuře EMSA, které má být přijato].

³⁷ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) xx/xx (dále jen „nařízení o EMSA“).

Pozměňovací návrh

3. Aby se zajistilo účinné provádění této směrnice a monitorování celkového fungování souladu s požadavky na stát vlajky Komise shromažďuje veškeré nezbytné informace a provádí návštěvy členských států v souladu s článkem xx nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) xx/xx³⁷ [nařízení o agentuře EMSA, které má být přijato].

³⁷ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) xx/xx (dále jen „nařízení o EMSA“).

Or. fr

Pozměňovací návrh 44 **France Jamet**

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 10

Směrnice 2009/21/ES
Článek 9a

Znění navržené Komisí

e) vypracovat a zavést systém EU pro dohled nad uznanými subjekty a pro jejich monitorování uvedený v článku 7;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh 45

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 10

Směrnice 2009/21/ES

Článek 9a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ja) vypracovávat doporučení a pokyny pro inspekce a postupy státu vlajky, které za prioritní považují ochranu práv pracovníků a bezpečnost na lodích, včetně zapojení zástupců zaměstnanců do bezpečnostních inspekci;

Or. en

Pozměňovací návrh 46

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 10

Směrnice 2009/21/ES

Článek 9a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

jb) poskytovat doporučení pro inspekce a postupy státu vlajky, které kladou důraz na dodržování environmentálních předpisů, a zajistit, aby lodě dodržovaly mezinárodní environmentální předpisy a pokyny;

Pozměňovací návrh 47

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 10

Směrnice 2009/21/ES

Článek 9a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

jc) napomáhat rozvoji opatření na podporu sociální odpovědnosti a dodržování pracovních norem na lodích, včetně sledování a podávání zpráv o spokojenosti posádek, jejich pracovních podmínkách a dodržování Úmluvy o práci na moři z roku 2006 (MLC, 2006);

Or. en

Pozměňovací návrh 48

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 10

Směrnice 2009/21/ES

Článek 9a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

jd) vybízet státy vlajky, aby spolupracovaly s místními komunitami v přístavech určené s cílem řešit veškeré sociální nebo environmentální problémy související s provozem lodí a podporovat pozitivní vztahy a odpovědné námořní postupy;

Or. en

Pozměňovací návrh 49

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 10
Směrnice 2009/21/ES
Článek 9a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

je) poskytovat poradenství ohledně integrace nových technologií, jako jsou digitální nástroje pro podávání zpráv a zařízení internetu věcí, s cílem zvýšit účinnost inspekcí a dohledu státu vlajky, a zároveň zvážit aspekty ochrany údajů a kybernetické bezpečnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 50
Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 10
Směrnice 2009/21/ES
Článek 9a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

jf) zavést mechanismy pro řešení konfliktů a sporů týkajících se inspekcí a postupů státu vlajky, které zajistí spravedlivé a transparentní postupy.

Or. en

Pozměňovací návrh 51
France Jamet

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 10
Směrnice 2009/21/ES
Článek 9b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Komise zřídí **elektronický** nástroj pro

Komise zřídí nástroj pro podávání zpráv,

podávání zpráv za účelem shromažďování informací a údajů od členských států v souvislosti s touto směrnicí. Členské státy pravidelně, nejméně však jednou ročně, informují Komisi o:

který bude k dispozici v elektronické i papírové podobě, za účelem shromažďování informací a údajů od členských států v souvislosti s touto směrnicí. Členské státy pravidelně, nejméně však jednou ročně, informují Komisi o:

Or. fr

Pozměňovací návrh 52

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 10

Směrnice 2009/21/ES

Článek 9b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

iv a) investicích do ekologických a environmentálně udržitelných technologií, jako je používání čistších paliv nebo zařízení na snižování emisí, s cílem prokázat úsilí o snižování environmentální stopy vlajkového loďstva;

Or. en

Pozměňovací návrh 53

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 10

Směrnice 2009/21/ES

Článek 9b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

iv b) iniciativách a opatřeních přijatých na podporu kultury bezpečnosti na palubách lodí, včetně výcvikových programů, bezpečnostních cvičení a osvětových kampaní pro členy posádky zaměřených na bezpečnostní postupy;

Pozměňovací návrh 54

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 10

Směrnice 2009/21/ES

Článek 9b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

iv c) všech incidentech, nehodách nebo porušeních související s požadavky na bezpečnost a prevenci znečištění spolu s opatřeními přijatými k jejich řešení, která podporují transparentnost a odpovědnost;

Or. en

Pozměňovací návrh 55

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Carmen Avram, Pietro Bartolo

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 1 – bod 10

Směrnice 2009/21/ES

Článek 9b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

iv d) spolupráci s ostatními členskými státy a mezinárodními subjekty za účelem posílení bezpečnosti a prevence znečištění, včetně společných inspekcí, sdílení informací a účasti na mezinárodních iniciativách ke zlepšení námořní bezpečnosti a ochrany životního prostředí;

Or. en